



Séismicité historique - Historische seismiciteit

Les séismes survenus chez nous entre le XIV^{ème} et le XX^{ème} siècle ont laissé des traces dans les archives historiques et le patrimoine architectural. Alors que les sismomètres n'existaient pas encore, ce sont ces informations qui nous permettent d'étudier les séismes du passé et leur intensité.

De aardbevingen bij ons tussen de XIV^e en de XX^e eeuw hebben sporen nagelaten in de historische archieven en in het architecturaal erfgoed. Toen seismometers nog niet bestond, waren het deze informatie die het mogelijk maakten om de aardbevingen in het verleden en hun intensiteit te studeren.

Les sources historiques: exemples De historische archieven: voorbeelden

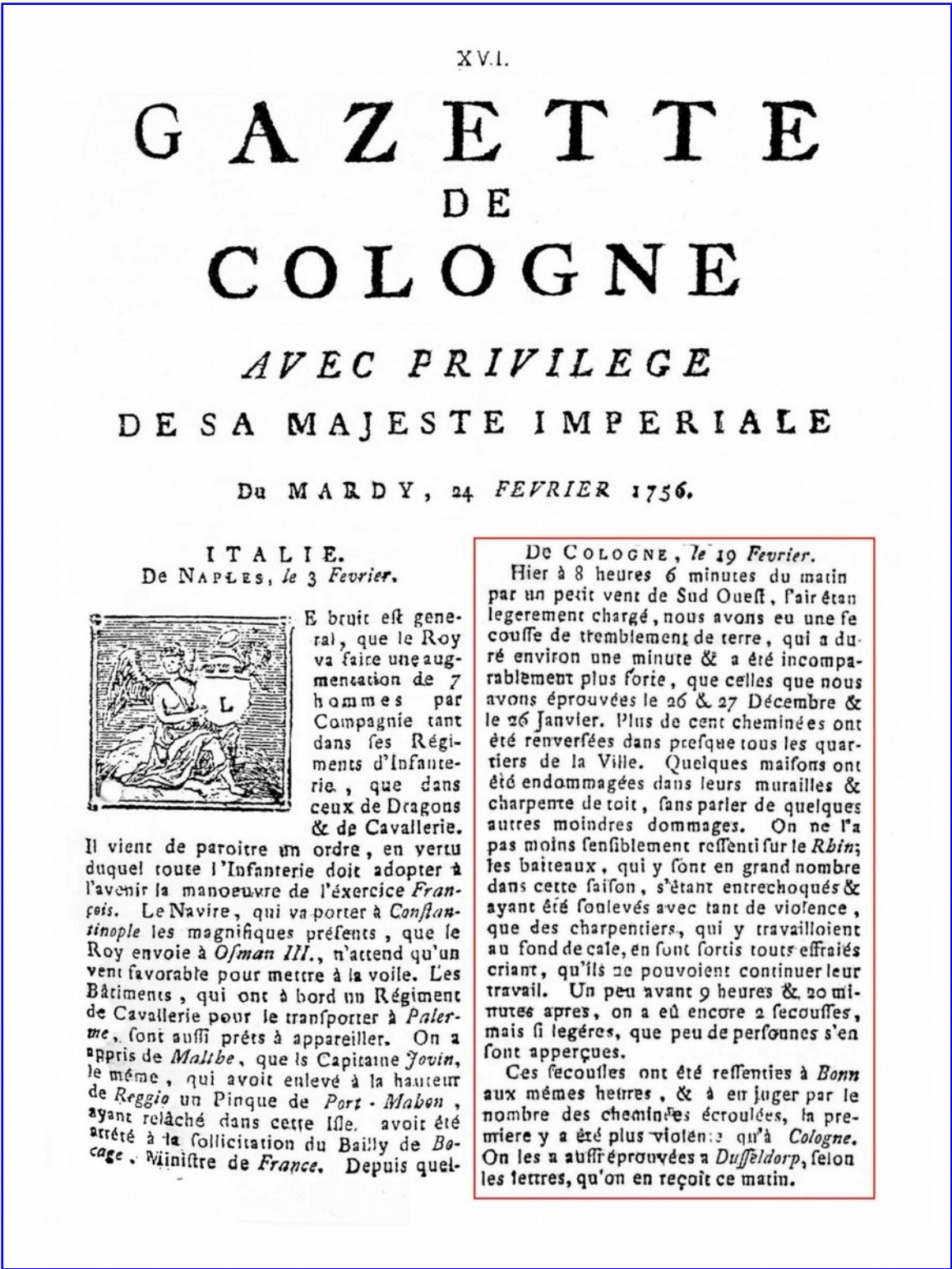


FIGURE 1 : Séisme du 18 février 1756
Extrait de la Gazette de Cologne

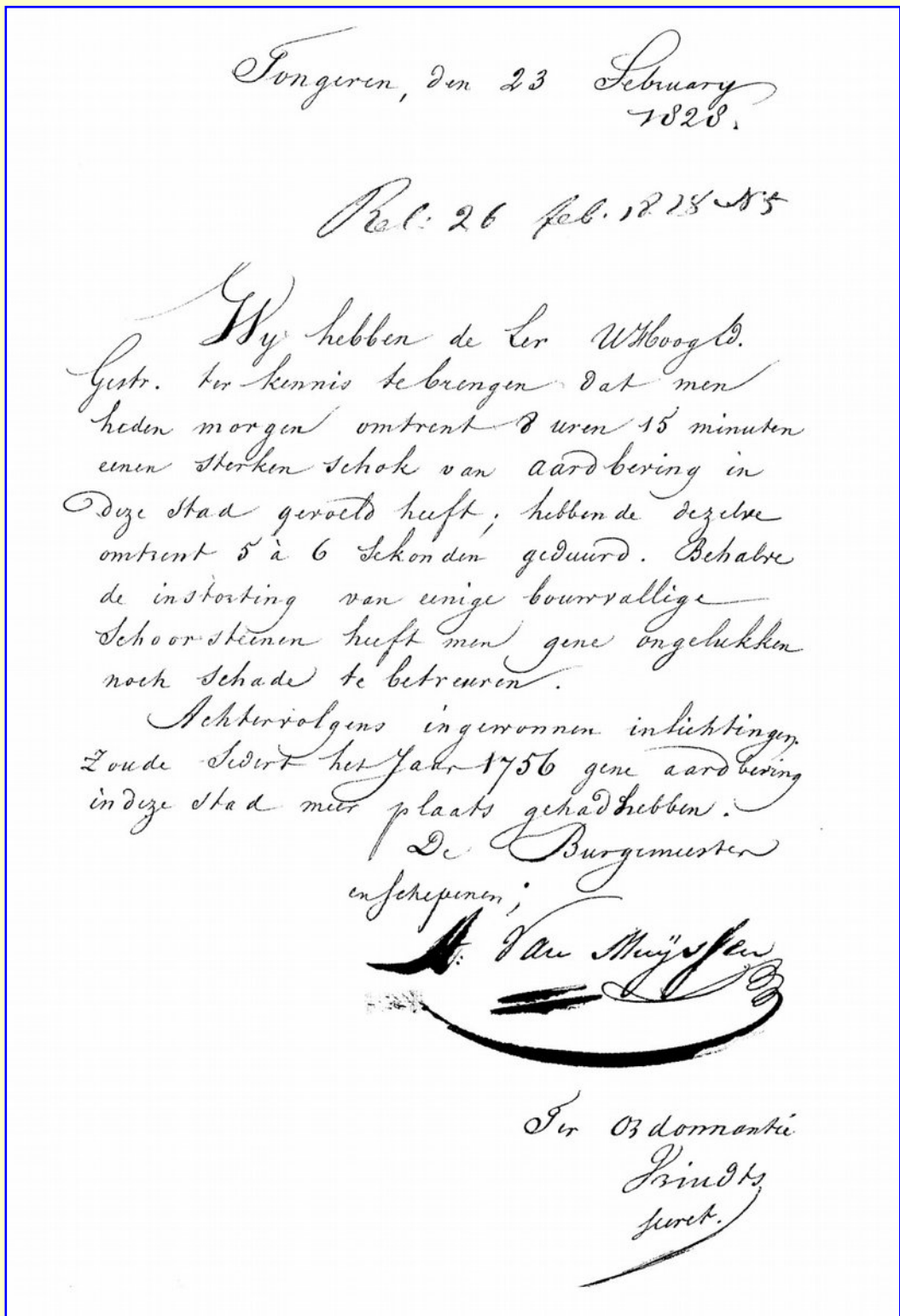


FIGURE 2 : Séisme le 23 février 1828:
Lettre du Collège de la ville de Tongres
au Gouverneur de la province du Limbourg

FIGUUR 1: Aardbeving op 18
februari 1756
Uittekst uit de Gazette de Cologne

FIGUUR 2 : Aardbeving op 23 februari
1828: Brief van het College van de stad
Tongeren aan de Gouverneur van de
provincie Limburg

Résultats des études sur les sources historiques Resultaten van de studies van historische bronnen

a	m	j	M	région
j	m	d	M	regio
1382	05	21	6	Mer du Nord
1449	04	23	5½	Mer du Nord
1504	08	23	5	Aachen
1580	04	06	6	Pas de Calais
1640	04	04	5½	Aachen
1692	09	18	6¼	Verviers
1755	12	27	5½	Aachen
1756	02	18	5¾	Düren
1828	02	23	5	Hesbaye
1878	08	26	5½	Tolhausen
1896	09	02	4.6	Lens-Arras
1938	06	11	5.0	Nukerke
1951	03	14	5.3	Euskirchen
1992	04	13	5.4	Roermond

TABEAU 1 : Les séismes de
magnitude supérieure à 5.0
depuis le XIV^{ème} siècle.

TABEL 1: De aardbevingen
sinds de XIV^e eeuw met
magnitude groter dan 5.0.

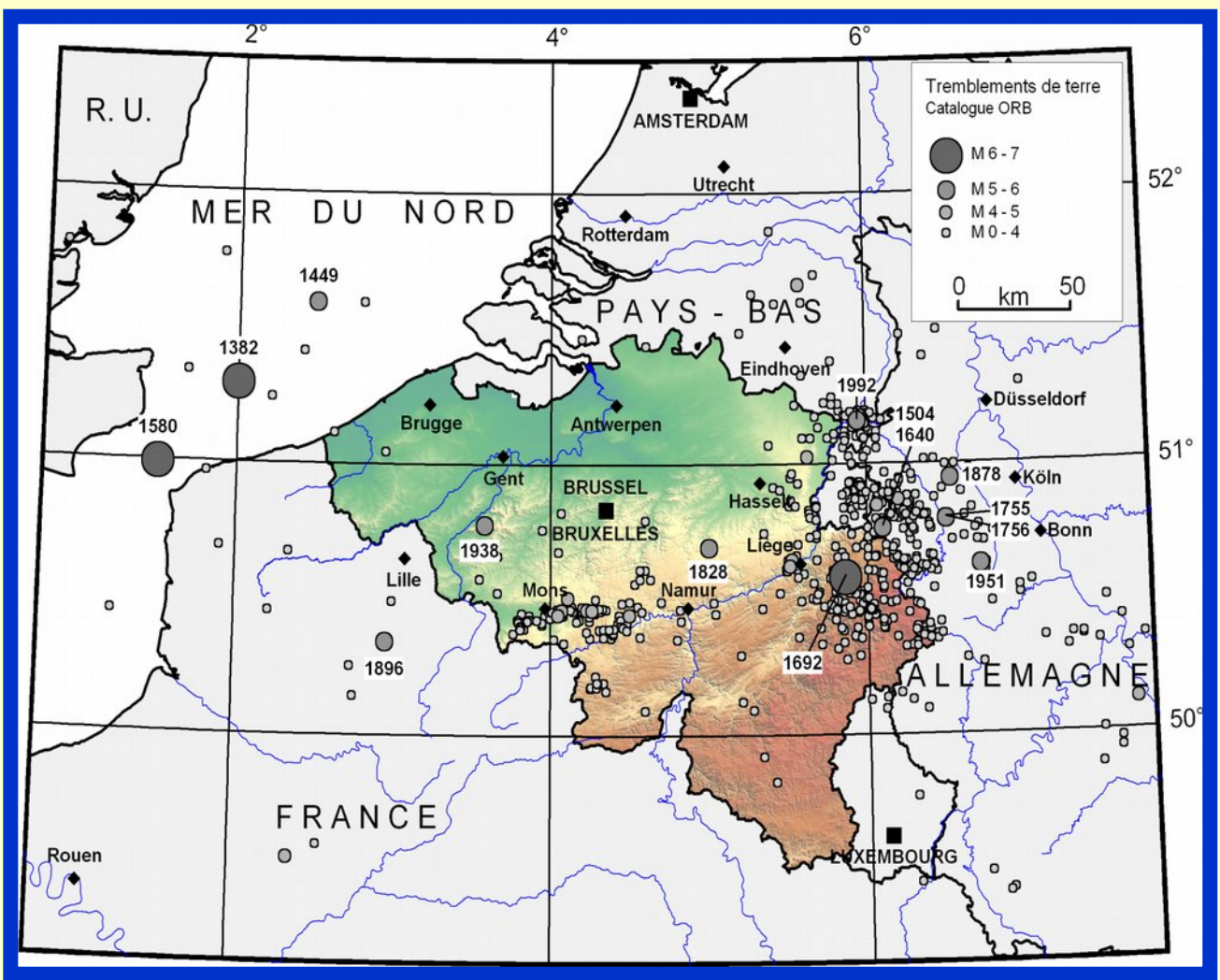


FIGURE 3:
Activité sismique dans le nord-ouest de
l'Europe depuis le XIV^{ème} siècle

FIGUUR 3:
Aardbevingsactiviteit sinds de XIV^e eeuw in
België en grensgebieden.

18 septembre/september 1692

A Soiron:
«1692 - 18 septembre, il at fait un tremblement de terre espouvantable qui a abbatu des maisons, cheminées dont les miennes l'ont esté et le chasteau de Soiron gasté et irréparable.»
SERVAIS RONVAL, Notes du registre paroissial de Soiron.
«L'an 1692, le 18 septembre, se fit un grand tremblement de terre, entre 2 et 3 heures après midy, dont la secousse fut si grande quelle renversat la vielle tour du chasteau de Soiron et délabrat tellement les autres édifices qu'ils sont irréparables et je fus obligé d'avoir toute sorte d'ouvriers pendant six semaines pour les appuyer et rapiécer, faute de quoi, ils seroyent assurément tombés.Ce tremblement ... en sorte que plusieurs personnes et animaux en furent culbutez... » **NICOLAS IGNACE DE WOELMONT, Histoire de la maison de Woelmont.**

Te Weteren:
« Item den 18 September 1692, het quart naer den 2 ure naer noene, is er hier geweest eene schromelycke eerdbevinghe, maer en heeft niet lange geduert, soo datter diversche schouwen syn ommegevallen. Den goeden Godt wilt ons bewaeren van ongelucken, want dit een claer teeken is van de gramschap Godts; daerom laet ons Godt proeven te versoenen ende ons teenemael tot hem bekeeren eer dat het is te laet en hem te voete vallen dat hy ons gelieve te verleenen dat ons saligh is. Amen. Jesus, Maria soet, Geeft ons ruste ende het eeuwigh goet!» **JAN VAN PETEGHEM, Wettersche Handboekje.**



PHOTO 1:
Pierre commémorative sur un
mur de l'écurie du château de
Crapoel.

FOTO 1:
Gedenksteen op een wand van
de stallen van het kasteel van
Crapoel.

1692 Terra motu dirutum
Reaedificarunt 1698

Un tremblement de terre peut aussi affecter l'environnement: faire jaillir ou tarir une source, modifier le goût de l'eau... Par exemple, en 1692, une source a jailli à Feluy. / Een aardbeving kan ook het milieu wijzigen: het doen ontspringen of het uitdrogen van een waterbron, veranderen van de smaak van het water... In 1692, ontsprong een bron onder anderen in Feluy.



PHOTO 2:
Pierre commémorative de la « Fontaine du
tremblement » à
Feluy, placée en
1985.

FOTO 2:
Gedenksteen van de
«Fontein van de
aardbeving » in
Feluy, geplaatst in
1985.

3 décembre/december 1828

Nos recherches sur ce séisme méconnu ont fourni des informations pour 62 localités. Grâce à ces textes, nous avons déterminé que l'épicentre était situé dans la région de Stavelot et non d'Aix-la-Chapelle comme de précédentes études l'affirmaient. / Onze onderzoeken over deze miskende aardbeving hebben informatie verstrekt voor 62 localities. Dankzij deze teksten, is het duidelijk geworden dat het epicentrum gelegen is in het gebied van Stavelot, en niet in Aken zoals de vorige studies verzekert.

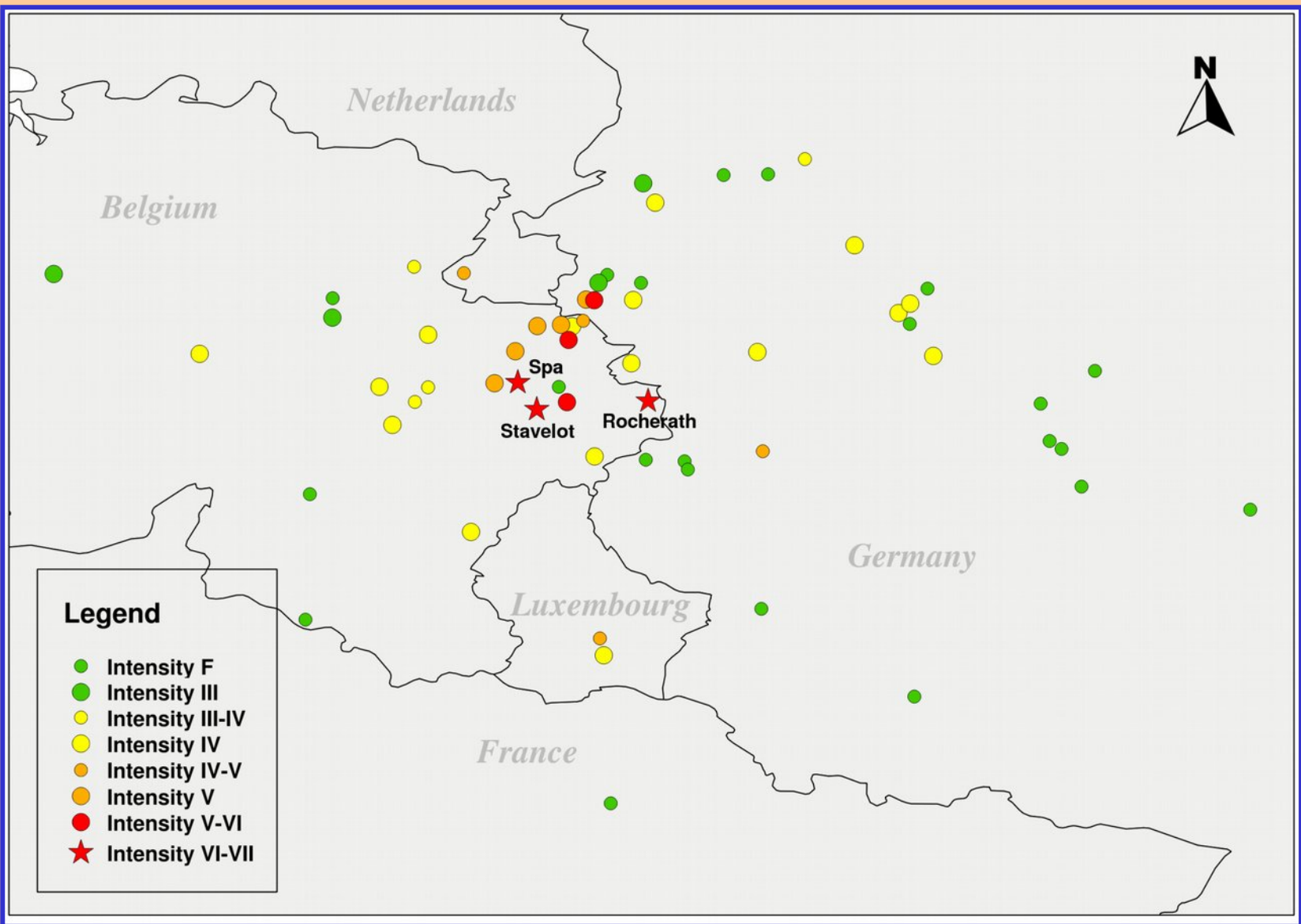


FIGURE 4:
Carte
macroseismique
du 3 décembre
1828.

FIGUUR 4:
Macroseismische
kaart van de
aardbeving van 3
december 1828.

Te Gelinden:
«1828 den 3 december wederom eene aerdbeving ontrent ook een half minuet ten half acht savonts maer het gedruys van dese was meer in de aerde, als de eerste, die in de gebouwen was.» **SCHEYERS, Pastor van Gelinden: Memorie.**

De Spa:
« [...] La commotion a été si considérable, que toutes les habitations en ont été ébranlées; quelques murailles et des parties de voûtes sont tombées en ruine; des meubles, en sautant et tombant, ont été brisés et d'autres renversés; des personnes sont tombées de leurs chaises.» Lettre du bourgmestre de Spa.